

In viaggio con Dante

Musik (dreistimmiger Refrain): Manfred Porsch

Text (Refrain und gesprochene Strophen):

Laura Isnenghi
Marianne Neugebauer
Ingrid Pfeiffer
Manfred Porsch

Instrumentalarrangement: Christoph Rabl

Mix und Mastering: Georg Merza

T = 140

The musical score is written for three voices and piano accompaniment. It is in 4/4 time with a tempo of T = 140. The key signature has one sharp (F#). The score is divided into two systems. The first system contains five measures, with measure numbers 1 and 5 indicated above the staves. The lyrics for the first system are: "Dan- te A- li ghie- ri, set- te- cen- to an- ni fa, ci ha re- ga-". The second system contains five measures, with measure number 9 indicated below the first staff. The lyrics for the second system are: "la- to la sua gran- de o- pe- ra Fu il pri- mo po- e- ta in lin- gua- i- ta-". The piano accompaniment consists of a simple harmonic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Hauptstimme

2. Stimme

3. Stimme

1 5

Dan- te A- li ghie- ri, set- te- cen- to an- ni fa, ci ha re- ga-

Dan- te A- li ghie- ri, set- te- cen- to an- ni fa, ci ha re- ga-

Dan- te A- li ghie- ri, set- te- cen- to an- ni fa, ci ha re- ga-

9

la- to la sua gran- de o- pe- ra Fu il pri- mo po- e- ta in lin- gua- i- ta-

la- to la sua gran- de o- pe- ra Fu il pri- mo po- e- ta in lin- gua- i- ta-

la- to la sua gran- de o- pe- ra Fu il pri- mo po- e- ta in lin- gua- i- ta-

13

17

lia- na, lui si bat- te- va per la sua cit- tà E- ra un po-

lia- na, lui si bat- te- va per la sua cit- tà E- ra un po-

lia- na, lui si bat- te- va per la sua cit- tà E- ra un po-

21

li- ti- co, ma an- che un po- e- ta. Lui ha scrit- to la Di- vi-

li- ti- co ma an- che un po e- ta. Lui ha scrit- to la Di- vi-

li- ti- co, ma an- che un po- e- ta. Lui ha scrit- to la Di- vi-

na Com- me- di- a.

na Com- me- di- a.

na Com- me- di- a.

Refrain:

*Dante Alighieri, settecento anni fa,
ci ha regalato la sua grande opera.
Fu il primo poeta in lingua italiana,
lui si batteva per la sua città.
Era un politico, ma anche un poeta,
lui ha scritto la Divina Commedia.*

Strofa 1

E se noi potessimo fare un viaggio come Dante,
chi sarebbe oggi la nostra guida e insegnante?
Chi sarebbero le anime dell'inferno,
condannate a patire dolore eterno?
Chi incontreremmo nel purgatorio,
tra le anime penitenti,
che in vita furono cattivi,
ma alla fine si sono redenti?
E quando lasceremo il luogo del pentimento
per accedere al paradiso con un nuovo sentimento,
chi sarà la nostra Beatrice, che ci accompagnerà
e a Dio l'ammissione al cielo per noi implorerà?

Strofa 2

Settecento anni fa è lontano, ma è davvero così strano?
Anche per noi c'è una foresta oscura e ci addolora.
E davvero val la pena di voler scriverne ancora.
È difficile anche per noi vie d'uscita trovar(e).
Il cammino di Dante in viaggio è come un pellegrinaggio.
In cerca del Signore lui affronta l'ascensione.
Nel cielo infine Dante, vedrai, lo troverà
ché Dio lassù lo accoglie ed è la carità.

Strofa 3

Scrivendo dell'eternità sotto e sopra la terra,
raccontò di se stesso (e) della sua anima in guerra.
Così le canzoni d'oggi dovrebbero esser sincere,
e rivelarsi sempre previdenti e veritiere.
Anche noi territori sconosciuti attraversiamo
e la lingua e la cultura ogni volta di più scopriamo.
E in questo comune cammino, via via ci conosciamo
e talenti e capacità in ognuno di noi troviamo.

Refrain